



Stevenson, Wong & Co.  
史蒂文生黃律師事務所

ANNIVERSARY In Association With AllBright Law Offices 锦天城律师事务所

## SW Newsletter

December 2018

史蒂文生黃律師事務所通讯

2018年12月

### SW Spotlight 史蒂文生黃焦点

SW Celebrates 40th Anniversary

史蒂文生黃律師事務所舉行成立四十周年慶祝酒會



Stevenson, Wong & Co. is celebrating its 40th Anniversary. To celebrate this special occasion, the firm hosted a cocktail reception on 4 October 2018 at JW Marriott Hotel. More than 300 guests attended this event including Deputy Director-General, Department of Law, Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, Mr. Yu Xuejie; Deputy Director-General of the Economic Affairs Department and Head of Commercial Office of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, Mr. Liu Yajun; Director of Public Prosecutions, Mr. David Leung; President of The Law Society of Hong Kong, Ms. Melissa Pang; President of the Qianhai One Belt One Road Legal Services Federation, Former Head of Lawyers Administration Department of the Ministry of Justice, Mr. Du Chun; President of the Association of China-Appointed Attesting Officers, Mr. Benny Yeung; Chairman of China Legal Service (HK) Ltd, Mr. Du Mao; Vice-Chairmen and CEO of The Hong Kong Chinese Enterprises Association, Mr. Zhang Xiao Ling; Senior Partners of AllBright Law Offices Mr. Liu Feng, Mr. Lee Xian Ying, Mr. Shawn Zhang, Mr. Luo Jian Rong, Mr. Zhu Lin Hai, Mr. Du Xiao Dong, Ms. Zhou Han, Mr. Gao Tian, Mr. Yang Sheng Hua, Mr. Hollis Chen and Mr. Carl Miao and two of the founding partners Mr. Angus Forsyth and Mrs. Paulette Tsoi.

史蒂文生黃律師事務所於一九七八年成立，四十年来致力為香港社會和市民提供法律服務。二零一八年十月四日假香港JW萬豪酒店隆重舉行成立四十周年志慶酒會。逾三百位嘉賓蒞臨祝賀，包括中央人民政府駐港聯絡辦法律部余學杰副部長、中央人民政府駐港聯絡辦經濟部及商務部駐港貿易總代表劉亞軍副部長、刑事檢控專員梁卓然資深大律師、香港律師會彭韻儀會長、「一帶一路」法律服務聯合會會長、原司法部律師與公正指導司司長杜春先生、中國委託公證人協會有限公司楊元彬主席、中國法律服務(香港)有限公司董事長杜茂先生、香港中國企業協會副會長兼總裁張夏令先生、香港法官、錦天城律師事務所高級合夥人劉峰律師、李亮英律師、章曉洪律師、羅建榮律師、朱林海律師、杜曉東律師、周菡律師、高田律師、楊勝華律師、陳禾律師繆毅律師、本行來自各界的合夥人、律師事務所其中兩位創辦人霍錚律師及Paulette Tsoi女士等，冠蓋雲集。







## SW's 14 Practice Areas Recognized by Asialaw Profiles 2019

### Asialaw Profiles 2019公布榜单 史蒂文生黄多个专业领域获推荐

In the newly published edition of Asialaw Profiles 2019, Stevenson, Wong & Co. is delighted to be recognized as an Outstanding Firm in Regulatory work, a Highly Recommended Firm in 5 practice areas, a Recommended Firm in 7 practice areas and an Active Firm in Private Client. Our Partners Ms. Heidi Chui has been identified as a leading practitioner in both Dispute Resolution and Banking and Finance, Mr. Stephen Wong has been identified as a leading practitioner in Regulatory and Dispute resolution, and Mr. Rodney Teoh has been identified as a leading practitioner in Capital markets and Corporate and M&A.

国际知名法律评级机构《亚洲法律概况》(Asialaw Profiles) 公布2019年度香港律师事务所榜单，史蒂文生黄律师事务所荣获十四项专业领域的推荐。本所三位合伙人包括徐凯怡律师于「诉讼及纠纷排解」及「银行与金融」领域、黄启豪律师于「监管」及「诉讼及纠纷排解」领域及张源辉律师于「资本市场」及「公司合并及收购」领域获评选为「领先律师」。

asialaw  
**PROFILES** 2019  
OUTSTANDING FIRM

#### Outstanding Firm

荣获「卓越律师事务所」的领域

Regulatory 监管

asialaw  
**PROFILES** 2019  
HIGHLY RECOMMENDED

#### Highly Recommended Firm

荣获「高度推荐律师事务所」的领域

Banking and finance 银行与金融

Capital markets 资本市场

Corporate and M&A 公司合并及收购

Dispute resolution 诉讼及纠纷排解

Restructuring and insolvency 破产重组

asialaw  
**PROFILES** 2019  
RECOMMENDED FIRM

#### Recommended Firm

荣获「推荐律师事务所」的领域

Banking and financial services 银行与金融服务

Consumer goods and services 消费商品及服务

Real estate 房地产

Insurance 保险

Technology & telecommunications 科技及电讯

Construction 建筑

Investment funds 投资基金

#### Active Firm

荣获「活跃律师事务所」的领域

Private client 私人客户

SW was Awarded "Best Legal Advisory in Non-Financial Services Categories" in Wealth APAC – IPWM Forum & China Awards 2018

史蒂文生黄于「亚太财富论坛暨2018年度国际私人财富管理中国风云榜 – 金臻奖」

非金融服务类别中获选为「最佳法律顾问机构」



On 14 September 2018, Stevenson, Wong & Co. Associate Mr. Calvin Lo and Public Relations Manager Ms. Margaret Ip attended the Wealth APAC – IPWM Forum & China Awards 2018 in Shanghai. Stevenson, Wong & Co. was awarded the "Best Legal Advisory in Non-Financial Services Categories" at the Wealth APAC – International Private Wealth Management (IPWM) Forum & China Awards 2018. There were more than 200 awardees and representatives at the event as SW was again recognized in China for its professional services.

2018年9月14日，史蒂文生黄律师事务所罗启峰律师及公共关系部经理叶慧珍小姐在上海出席「亚太财富论坛暨2018年度金臻奖及薪火奖颁奖典礼」，本所再次获选为「最佳法律顾问机构」，更在「有代表性的家事法律服务，财富规划、管理和传承服务案例」评分项目中获得九成分数，是对本所法律服务的肯定及认同。

SW Recognized as “Best Full-Service Law Firm – Greater China” and “Recognised Leaders at Banking & Finance Law – Greater China” in APAC Insider 2018 Legal Awards

史蒂文生黄于APAC Insider 2018年度法律大奖荣获「大中华区最佳全方位服务律师事务所」及「大中华区银行与金融法领域认可领导者」



Stevenson, Wong & Co. has been recognized as “Best Full-Service Law Firm – Greater China” and “Recognised Leaders at Banking & Finance Law – Greater China” at the APAC Insider 2018 Legal Awards. Each award nominee is carefully examined, with the judging panel taking into account their performance over the past 12 months to ensure that only the most deserving firms are handed one of the trophies.

史蒂文生黄律师事务所的法律服务再次获得肯定，于APAC Insider 2018年度法律大奖中荣获两大殊荣，分别是「大中华区最佳全方位服务律师事务所」及「大中华区银行与金融法领域认可领导者」。奖项是由评审委员综合考虑候选者在过去12个月的表现，经仔细审查后才授予奖项以示认同。

SW Ranked One of the Largest Hong Kong Domestic Firms in ALB Asia's Top 50 Largest Law Firms 2018

史蒂文生黄荣登《亚洲法律杂志》2018年度「亚洲50大律师事务所」榜单中十大香港本地律师事务所



NORTH ASIA: HONG KONG DOMESTIC				
2018 RANK	FIRM	PARTNERS	ASSOCIATES	QUALIFIED LAWYERS
1	DEACONS	51	70	200
2	LI & PARTNERS	10	93	103
3	WOO KWAN LEE & LO	40	43	83
4	HOWSE WILLIAMS BOWERS	25	56	81
5	P.C. WOO & CO.	24	56	80
6	STEVENSON, WONG & CO.	12	35	58
7	ONG LAWYERS	15	34	50
8	WILKINSON & GRIST	25	24	49
9	ROBERTSONS	17	22	42
10	OLDHAM LI & NIE	11	21	32

Stevenson, Wong & Co. is delighted to be listed by Asian Legal Business in their 2018 Asia's Top 50 Largest Law Firms. This ranking is based on size and number of lawyers and since 1978, we have been delivering effective legal solutions to our clients. We maintain and advance our status in the legal field by looking ahead for different opportunities and continuously enhancing our quality of services to ensure our clients' needs are fulfilled. Our business has been evolving through expansion, new partnerships and development of our business networks and our aim is to continue to excel and meet new challenges in the coming years.

《亚洲法律杂志》(ALB)发布了2018年度「亚洲50大律师事务所」榜单，史蒂文生黄律师事务所荣登十大香港本地律师事务所之一。自1978年以来，我们一直为客户提供优质的法律服务，本所一直把握不同的机遇扩展及优化本所的法律服务以确保满足客户的需求，保持并提高本所在法律界的地位。在过往几年，本所的业务通过扩展，建立新的合作伙伴关系和扩大业务网络不断发展。本所会继续开拓新机遇，不断进步。



### September 3

SW Attended P.C.L.L. Opening Ceremony and Presented the Scholarships

史蒂文生黄合伙人张源辉律师出席香港大学法律学院法学专业证书课程开学典礼并颁发奖学金



On 3 September 2018, Stevenson, Wong & Co. Partner Mr. Rodney Teoh was invited to attend the P.C.L.L. Opening Ceremony at the University of Hong Kong. Stevenson, Wong & Co. is honoured to sponsor a scholarship to law students who have achieved an outstanding performance in the China practice examination.

2018年9月3日，史蒂文生黄律师事务所合伙人张源辉获邀出席香港大学法律学院法学专业证书课程开学典礼。史蒂文生黄于本年度赞助香港大学法律学院奖学金，由张源辉律师代表本所，给予在「中国事务」学科考试中获取佳绩的同学一份奖励。

### September 7

SW Attended the 17th Annual The Macallan ALB Hong Kong Law Awards 2018

史蒂文生黄出席第17届年度亚洲法律杂志香港法律大奖晚宴



On 7 September 2018, Stevenson, Wong & Co. partners Ms. Heidi Chui and Mr. Stephen Wong and public relations manager Ms. Margaret Ip attended the 17th annual The Macallan ALB Hong Kong Law Awards 2018 held at the Conrad Hotel, Hong Kong. Stevenson, Wong & Co. was delighted to be shortlisted as finalists in 8 award categories, including "BDO Award Matrimonial and Family Law Firm of the Year", "Civil Litigation Law Firm of the Year", "Criminal Litigation Law Firm of the Year", "Dispute Resolution Boutique Law Firm of the Year", "First American Title Insurance Award Real Estate Law Firm of the Year", "Intellectual Property Law Firm of the Year", "The Macallan Highland Single Malt Scotch Whisky Award Hong Kong Law Firm of the Year". Our partner Ms. Heidi Chui was nominated as the "Dispute Resolution Lawyer of the Year".

2018年9月7日，史蒂文生黄律师事务所合伙人徐凯怡律师、黄启豪律师及公共关系部经理叶慧珍小姐出席假香港港丽酒店举行第17届年度亚洲法律杂志香港法律大奖大会晚宴。史蒂文生黄律师事务所在竞逐名单中共获八项提名，包括「年度家庭事务律师事务所」、「年度民事诉讼律师事务所」、「年度刑事诉讼律师事务所」、「年度争议解决精品律师事务所」、「年度房地产律师事务所」、「年度知识产权律师事务所」及「年度香港律师事务所」。在个人奖项类别中，本所合伙人徐凯怡律师再次获提名为「年度纠纷排解律师」。



## September 15

### SW Partner Ms. Catherine Por Attended “Life Buddies” 2018/19 Launching Ceremony 史蒂文生黄合伙人傅景元律师出席「友·导向」师友计划 2018/19 启航礼

On 15 September 2018, Stevenson, Wong & Co. Partner Ms. Catherine Por was invited to attend “Life Buddies” 2018/19 Launching Ceremony at Central Government Offices. The Chief Secretary for Administration and Chairperson of the Commission on Poverty (CoP), Mr. Matthew Cheung Kin-chung, officiated at the “Life Buddies” Mentoring Scheme 2018/19 Launching Ceremony. This summer, Stevenson, Wong & Co. participated in the “Life Buddies Scheme” - Job Tasting Programme. Stevenson, Wong & Co. is very pleased to support the activities relating to the youth of Hong Kong so as to help them improve their life skills, enhance their exposure, engage in education, training and development to achieve their career goals.



2018年9月15日，史蒂文生黄律师事务所合伙人傅景元律师获邀出席香港政府总部举行的「友·导向」师友计划 2018/19 启航礼。政务司司长暨扶贫委员会主席张建宗主持「友·导向」师友计划 2018/19 启航礼，约五百名来自参与计划的政府部门、公营机构、企业和学校代表、来自社区的个人友师及学生亦出席启航礼。史蒂文生黄律师事务所于今年暑假参加「友·导向」师友计划 - 「职场体验」，一连两天的职场体验，五位参加者参观本所，亦一尝在律师事务所工作的滋味。本所向来支持与青年人有关的活动，十分高兴参加「友·导向」师友计划 - 「职场体验」，期望未来与青年人有更多接触，帮助他们开阔视野，并为达致自己订立的教育、培训及事业发展的目标作好准备。

## September 19

### SW Partner Ms. Heidi Chui as speaker at “LexisNexis GDPR Conference: The International, Regional, and Local Impact of the General Data Protection Regulation” 史蒂文生黄合伙人徐凯怡律师担任律商联讯《通用数据保障条例》会议演讲嘉宾



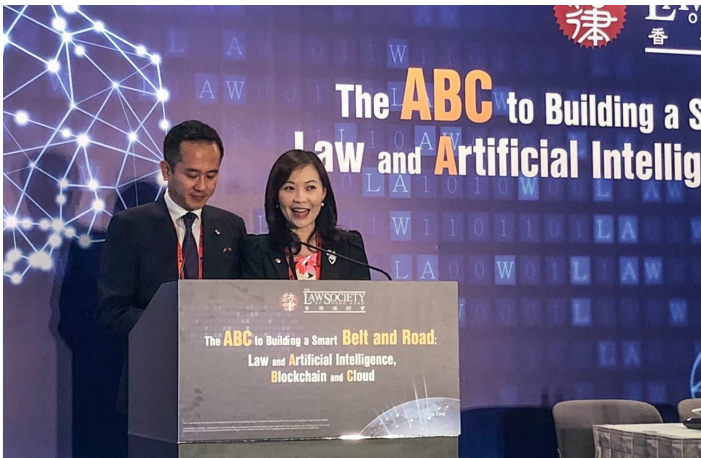
On 19 September 2018, Stevenson, Wong & Co. Partner Ms. Heidi Chui was invited to be the speaker at “LexisNexis GDPR Conference: The International, Regional, and Local Impact of the General Data Protection Regulation”. The conference organized by LexisNexis attracted more than 30 participants. Our Partner Ms. Heidi Chui delivered a keynote speech on the topic of “GDPR Industry Focus: How does GDPR impact Financial Services? Any extra challenge for banks, securities firms and insurance companies?”. Ms. Chui shared three issues with the audience including “Relevance of GDPR to Financial Services”, “Impact of GDPR on Financial Institutions’ Operations” and “Specific Challenges for Financial Industry”.

2018年9月19日，史蒂文生黄律师事务所合伙人徐凯怡律师获律商联讯邀请，在其主办《通用数据保障条例》讲座中担任演讲嘉宾，分享「《通用数据保障条例》如果影响金融服务？对银行、证券公司及保险公司有任何挑战？」。会议反应热烈，吸引数十名人士报名参加。徐律师在会议中发表「《通用数据保障条例》如果影响金融服务？对银行、证券公司及保险公司有任何挑战？」的演讲，与参加者探讨三大议题，包括「《通用数据保障条例》与金融服务的相关性」、「《通用数据保障条例》对金融机构运作的影响」，以及「金融业面临的具体挑战」。徐律师利用不同的例子，深入浅出地阐述各个观点，引发台下参加者热烈讨论。



September 28

史蒂文生黄合伙人徐凯怡律师担任「香港律师会一带一路法律论坛」主持



2018年9月28日，香港律师会第二届「『一带一路』法律论坛」假香港会议展览中心圆满举行，史蒂文生黄律师事务所合伙人徐凯怡律师为论坛担任主持。论坛由香港律师会主办，以「建构智能『一带一路』：法律与人工智能、区块链和云端」为主题，有百多位嘉宾参加，本所合伙人黄启豪律师及张源辉律师亦出席是次论坛。论坛聚焦在人工智能在法律界的发展和应用，以及它对「一带一路」倡议下的跨司法区交易的影响。

October 21

SW Participated in the Third AllBright Football Championship

史蒂文生黄参加第三届锦天城足球锦标赛

The Third AllBright Football Championship was successfully held in Chongqing on 21 October 2018. This was the second time that AllBright (Shenzhen) Office and Stevenson, Wong & Co. had a joint team to participate in the competition. Qingdao team and our team had a nip-and-tuck battle for 3rd place. The match was decided by a penalty shoot-out and the second runner-up was Qingdao. The winner of the championship was the joint team of Sichuan and Chongqing and Shanghai team B was first runner-up.

第三届锦天城足球锦标赛经过两天24场激烈角逐，终于在2018年10月21日在重庆第二外国语学校足球场圆满结束。锦天城深圳分所及香港史蒂文生黄律师事务所再次以联合队伍身份参与赛事，并與青島队一同参与季军战。在季军战中，上下半场双方都势均力敌，最终以点球分胜负，青島队获得季军，而深港联队则获第四名。本届足球锦标赛由上海市锦天城律师事务所主办，上海锦天城（重庆）律师事务所承办，冠军由川渝联队获得，亚军则由上海B队获得。





October 26

## 史蒂文生黄参与「两岸四地青年律师论坛2018」



由香港律师会主办「两岸四地青年律师论坛2018」于2018年10月25日至26日在香港赛马会跑马地马场举行，共吸引三百多名来自中国内地、台湾、澳门及香港本地的律师聚首一堂，本所合伙人暨香港律师会论坛筹委会会员徐凯怡律师和香港律师会论坛筹委会会员朱柏陵律师分别为本次盛会的主论坛和分组环节主持人。

本年度的主题为「法律创新：机会与挑战」，在徐凯怡律师主持的主论坛中，香港特别行政区律政司司长郑若骅女士、香港个人资料私隐专员公署助理个人资料私隐专员（法律、政策及研究部）杨秀玲律师、腾讯合规交易部高级法律顾问杜轩荣律师联同香港律师会前会长暨大中华法律事务委员会委员林新强律师对主题进行了深度探讨。本所朱柏陵律师亦为香港律师会论坛筹委会会员，并主持分组环节3：两岸四地的企业融资。



October 26

## SW Attended Cross Border Planning for the Private Client – Asia 2018

### 史蒂文生黄出席2018年度亚洲私人客户跨境策划研讨会

On 25-26 October 2018, Stevenson, Wong & Co. Partners Ms. Catherine Por, Ms. Wendy Lam and Consultant Ms. Shirley Sin attended Cross Border Planning for the Private Client – Asia 2018 at Excelsior Hotel, Hong Kong. The seminar was organized by Knect365 and attracted more than 120 attendees with a mix of industry professionals from law firms, tax advisors, international structuring experts, accountants, wealth managers, private bankers, family offices, trusts, immigration lawyers, real estate developers, residency & citizenship jurisdictions.

2018年10月25日至26日，史蒂文生黄律师事务所合伙人傅景元律师、林颖诗律师及法律顾问单志嫦律师出席假香港怡东酒店举行的「2018年度亚洲私人客户跨境策划研讨会」，活动由Knect365主办，120多位不同行业专业人士参加，包括律师事务所、税务顾问、国际结构专家、会计师、财富管理机构、私人银行家、家族办公室、信托、移民律师、房地产开发商、居住和公民身份管辖区等。





October 27

SW Partners Attended Interlaw 2018 Annual Global Meeting

史蒂文生黄合伙人出席国际律师事务所协会INTERLAW 2018年度会议



On 24-27 October 2018, Stevenson, Wong & Co. Partners Mr. Willy Cheng and Ms. Lai Lam attended the Interlaw 2018 Annual Global Meeting held in Paris. The Annual Global Meeting was well attended by more than 140 delegates from multiple jurisdictions. Stevenson, Wong & Co. will host the Interlaw 2019 Asia Pacific Regional Meeting between 20 February and 23 February 2019. We look forward to meeting and welcoming delegates and guests to Hong Kong.

The theme of the Annual Global meeting was "Globalization under Protection". The meeting focused on the impact of globalization on the increasing political trend of countries adopting more protectionist policies and regulations. Professor Philippe Dessertine from Paris Sorbonne University delivered a speech on the topic of "Globalization Under Protection". Ms. Jo Aitken Summers also gave a presentation on "Responding to New Challenges. Delivering for Clients in a New Global Era". Mr. Nick Davies gave a presentation and held a workshop on "Winning International Pitches – Influence and Persuasion" and "Winning International Pitches – How to Engage your Audience in your Presentation".



2018年10月24日至27日，史蒂文生黄律师事务所合伙人郑炎潘律师和林丽嫦律师出席在法国举办的国际律师事务所协会INTERLAW2018年度会议，来自世界各地的成员事务所及嘉宾派出逾140位代表出席。本所十分荣幸成为国际律师事务所协会INTERLAW2019年度亚太区会议主办的律师事务所，会议将于2019年2月20-23日在香港举行，届时近60名亚太区的成员事务所及嘉宾莅临香港出席会议，本所已积极筹备会议的各项细节，并期待与各成员及嘉宾在香港聚首一堂。

本年会议主题为「保障下的全球化」，会议焦点在全球化对采取更多保护主义和法规的国家日益增长的政治趋势的影响。巴黎索邦大学PhilippeDessertine教授于会议上发表以「保障下的全球化」为题的演讲，Acritas客户关系总监Jo Aitken Summers女士亦分享「应对新挑战，在全球新时代为客户提供服务」的演说，Nick Davies先生则一连两天举办工作坊，与参加者分享赢得国际议案的技巧。

November 10

锦天城证券与资本市场专委会2018年年会暨论坛、成都分所乔迁庆典活动

2018年11月10日，史蒂文生黄律师事务所合伙人徐凯怡律师、黄启豪律师联同曾浩贤律师、律师助理甘子豪先生及行政主任卢韵洁女士出席锦天城律师事务所证券与资本市场专业委员会2018年度会议暨「挑战与展望—资本市场服务实体经济」年度法律论坛。活动在成都华尔道夫酒店盛大举行，来自金融、证券行业的嘉宾、以及锦天城上海总所和中国大陆近20家分所300余人莅临会议。





## November 19

### SW Partner Ms. Catherine Por Attended Evaluative Mediation Training

The head of our Private Client Department, Ms. Catherine Por, attended an Evaluative Mediation Training Course organized by The Hong Kong Academy of Law between 16, 17 and 18 November 2018. The Course was presented by Professor John Wade, the Emeritus Professor of Law of Bond University, Australia.

Professor Wade is a well-respected mediator, trainer and academic in the field of mediation. Although Professor Wade has previously taught many mediation courses in Hong Kong, this was the first course on Evaluative Mediation. It was recognized by the participants that even the definition of "Evaluative Mediation" was a challenging topic. An accepted description is that it is a process whereby parties to a dispute attempt to negotiate an acceptable solution with the assistance, ideas and advice from an Evaluative Mediator. This is seen to be distinguishable from Facilitative Mediation in that the mediator, in an evaluative mediation, actually provides advice, opinions and recommendations as to the outcome of the dispute.

There is clearly an interest in Hong Kong in the broadening of mediation as an alternative process in dispute resolution. Catherine Por was very pleased to have participated in this potential new initiative for Hong Kong.

## November 20

### 史蒂文生黄出席「第二届内地与香港仲裁实务研讨交流会暨模拟仲裁联合演练」

2018年11月20日，由廊坊仲裁委员会青年组织和史蒂文生黄律师事务所主办的「第二届内地与香港仲裁实务研讨交流会暨模拟仲裁联合演练」在河北廊坊举行。



本所合伙人，廊坊仲裁委员会青年组织副主席，廊坊仲裁委员会仲裁员徐凯怡律师，本所诉讼团队卢家俊律师，莫蕙筠律师，张俊燊律师，陈传轩实习律师，甘子豪律师助理以及公共关系部经理叶慧珍小姐共同出席此次交流会。

徐凯怡律师对如何在香港执行内地仲裁裁决，以及香港和内地不同的仲裁实务与嘉宾们进行了深入探讨。本所诉讼团队和廊坊仲裁委员会为嘉宾们各自演绎了一场精彩的模拟仲裁，让嘉宾们深受启发。





## November 22

SW Visited AllBright's Qingdao Office  
史蒂文生黄到访锦天城青岛分所参观交流

On 22 November 2018, Stevenson, Wong & Co. partners Mr. Willy Cheng, Mr. Hank Lo, Ms. Catherine Por and Ms. Heidi Chui, associate Mr. Gordon Tsang, paralegal Mr. Harold Gan and administrative officer Ms. Susan Lo visited AllBright's Qingdao Office. Our Partners gave an introduction of SW's services and exchanged ideas with the audience so as to develop further co-operation in different areas of our practices.

2018年11月22日，史蒂文生黄合伙人郑炎潘律师、劳恒晃律师、傅景元律师及徐凯怡律师联同曾浩贤律师、律师助理甘子豪先生及行政主任卢韵洁女士到访锦天城青岛分所参观交流。双方就不同议题举行交流座谈会，并获多位青岛分所同仁热切款待，包括高级合伙人王宇律师、合伙人王中华律师、肖雪静律师和刘春鹏律师。是次交流会成功为史蒂文生黄和锦天城的进一步交流合作奠定了深厚基础，本所未来将继续深化与锦天城的合作关系，与青岛及各分所共同拓展业务。

## November 23

SW Visited AllBright's Jinan Office  
史蒂文生黄到访锦天城济南分所参观交流

On 23 November 2018, Stevenson, Wong & Co. partners Mr. Willy Cheng, Mr. Hank Lo, Ms. Catherine Por and Ms. Heidi Chui, associate Mr. Gordon Tsang, paralegal Mr. Harold Gan and administrative officer Ms. Susan Lo visited AllBright's Jinan Office. Our Partners gave an introduction of SW's services and exchanged ideas with the audience so as to develop further co-operation in different areas of our practices.

2018年11月23日，史蒂文生黄合伙人郑炎潘律师、劳恒晃律师、傅景元律师及徐凯怡律师联同曾浩贤律师、律师助理甘子豪先生及行政主任卢韵洁女士到访锦天城济南分所参观交流。双方就不同议题举行交流座谈会，并获多位济南分所同仁热切款待，包括高级合伙人张阳律师、高级合伙人张克栋律师、高级合伙人王海南律师、高级合伙人刘刚石律师、合伙人黄传哲律师、卜晓林律师、刘承涛律师、马忠阳律师、孔祥民律师和李燊律师。是次交流会成功为史蒂文生黄和锦天城的进一步交流合作奠定了深厚基础，本所未来将继续深化与锦天城的合作关系，与济南及各分所共同拓展业务。



December 4

## AllBright's Qingdao Office Visit SW 锦天城青岛分所到访史蒂文生



On 4 December 2018, senior partner Mr. David Zhang and associate Ms. Shi Na from AllBright's Qingdao Office paid a friendly visit to Stevenson, Wong & Co. and met with our partners Mr. Willy Cheng, Mr. Hank Lo, Ms. Catherine Por, Ms. Heidi Chui and Mr. Stephen Wong. The purpose of the visit was to strengthen the association between our two firms and discuss how to foster stronger business relationships in strategic and key areas of practice.

2018年12月4日，锦天城青岛分所高级合伙人张毅律师及史楠律师到访史蒂文生黄律师事务所参观交流，并获本所合伙人郑炎潘律师、劳恒晃律师、傅景元律师、徐凯怡律师及黄启豪律师一同接待并合影留念。是次交流会成功为史蒂文生黄和锦天城青岛分所的交流合作奠定更深厚基础，本所未来将继续深化与锦天城的合作关系，与青岛及各分所共同拓展业务。

## SW Practice Areas 本所提供的专项服务

BANKING & FINANCE  
COMPETITION LAW  
CORPORATE COMMERCIAL LAW, CORPORATE SERVICES  
CORPORATE FINANCE  
EMPLOYMENT LAW  
IMMIGRATION  
INTELLECTUAL PROPERTY  
LITIGATION & DISPUTES RESOLUTION  
REAL ESTATE  
REGULATORY ENFORCEMENT & COMPLIANCE  
SW PRIVATE - FAMILY  
SW PRIVATE - FAMILY WEALTH & SUCCESSION PLANNING  
SW PRIVATE - MIP COMMITTEE PRACTICE  
TECHNOLOGY, MEDIA & TELECOMMUNICATIONS

银行与金融  
竞争法  
企业及商业法、公司服务  
企业融资  
雇佣法  
移民  
知识产权  
诉讼及纠纷排解  
房地产  
监管执行和合规  
私人客户 - 家事  
私人客户 - 家族财富传承及规划  
私人客户 - MIP产业受托监管  
科技、媒体和电讯

### Disclaimer 免责声明

This Newsletter has been prepared for clients and professional associates of Stevenson, Wong & Co. It provides a general guide and comments on the subject matter and should not be treated or relied on as a substitute for specific legal advice. Whilst every effort has been made to ensure accuracy as at the date of issue, this Newsletter is not an exhaustive treatment of the areas of law discussed and no responsibility for any loss occasioned to any person acting or refraining from action as a result of material in this Newsletter is accepted by Stevenson, Wong & Co. © Stevenson, Wong & Co. 2018  
本新闻速递为史蒂文生黄律师事务所的客户以及专业人士而准备。本内容仅可用于参考，而不应被视为或作为正式法律意见。在发布日期本通讯已尽力完善以保证准确性，本所对任何人因依赖于本通讯中的信息而产生的损失不承担任何责任。© Stevenson, Wong & Co. 2018

Follow Us 关注我们：  
微信公众号: swc-hk



39/F, Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Hong Kong

香港中环皇后大道中15号置地广场告罗士打大厦39楼

501, Central Tower, 28 Queen's Road Central, Hong Kong

香港中环皇后大道中28号中汇大厦501室

电话 Tel: +852 2526 6311 传真 Fax: +852 2845 0638

电邮 Email: info@sw-hk.com www.sw-hk.com

Member of Interlaw since 1982 自1982年为Interlaw成员

香港 广州 上海 北京 成都 重庆 杭州 南京 深圳 苏州 太原 青岛 厦门 天津 济南 合肥 郑州 福州 南昌 西安 伦敦 长春

Hong Kong Guangzhou Shanghai Beijing Chengdu Chongqing Hangzhou Nanjing Shenzhen Suzhou

Taiyuan Qingdao Xiamen Tianjin Jinan Hefei Zhengzhou Fuzhou Nanchang Xian London Changchun